

POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY
 pomiędzy
Narodowym Uniwersytetem Państwowej Służby Podatkowej Ukrainy
(Ukraina)
a
Uniwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie (Polska)

Narodowy Uniwersytet Państwowej Służby Podatkowej Ukrainy (Ukraina) i Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (Polska), dalej zwane „Stronami”, mając na uwadze rozwój stosunków ukraińsko-polskich, zważywszy znaczenie rozwoju wzajemnie korzystnych stosunków na polu nauki i edukacji, działając w przekonaniu, że wzajemna współpraca na polu nauki i edukacji jest zasadniczym czynnikiem rozwoju, POSTANOWIŁY, co następuje:

Artykuł 1

Strony będą rozwijać współpracę na polu nauki i edukacji, kierując się normami i zasadami prawa międzynarodowego-go, zasadami prawa Unii Europejskiej oraz bieżącego prawodawstwa Ukrainy i Polski. Strony podejmą i będą rozwijać korzystną długoterminową współpracę inspirowaną zasadami równości i wzajemnego poszanowania w następujących dziedzinach:

- 1.1. wymiana informacji edukacyjnych, naukowych i o innych programach leżących we wspólnym interesie Stron;
- 1.2. wspólny udział w między-narodowych programach naukowych i edukacyjnych;
- 1.3. organizacja wspólnych konferencji, konsultacji, warsztatów i innych takich przedsięwzięć;
- 1.4. ustanawianie podwójnych dyplomów ukończenia studiów wyższych dla studentów Narodowego Uniwersytetu Państwowej Służby Podatkowej Ukrainy, którzy będą studiować na Uniwersytecie Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie albo studiować specjalny program studiów na Narodowym Uniwersytecie Państwowej Służby Podatkowej Ukrainy, co będzie przedmiotem odrębnego Porozumienia Stron;
- 1.5. zapraszanie naukowców, wybitnych specjalistów oraz innych przedstawicieli Stron celem prowadzenia wzajemnych przedsięwzięć albo wykładów.

Artykuł 2

Odrębne porozumienia będą regulować różne pola współpracy i wyznaczać jej szczegółowe warunki.

Artykuł 3

Strony przyjmują prawo polskie jako właściwe dla skutków niniejszego porozumienia.

Artykuł 4

Porozumienie niniejsze jest zawarte na okres nieoznaczony i może zostać rozwiązane w każdym czasie.

SPORZĄDZONO w Olsztynie dnia _____ 2013 roku / Irpini dnia _____ 2013 r., w sześciu egzemplarzach, w języku angielskim, polskim i ukraińskim: wszystkie wersje są jednakowo autentyczne.

W imieniu Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie,

ul. Oczapowskiego 2,
10-719 Olsztyn
Tel.: +48 0-89 523-49-13
fax: +48 0-89 523-44-56

Podpis

Prof. dr hab. Ryszard Górecki
REKTOR

W imieniu Narodowego Uniwersytetu Państwowej Służby Podatkowej Ukrainy,

08201, Ukraina, Kievskaja Oblast,
miasto Irpiń, ul. K. Marksa 31
tel.: +38 (04597) 56-595,
faks: +38 (04597) 60-294

Podpis

Prof. Petro V.Melnik
REKTOR